

浅析提高汉语国际教育专业硕士跨文化交际能力的途径

郭婧玄

西安外国语大学中国语言文学学院 陕西西安 710128

摘要: 在全球化背景下,跨文化交际能力的培养和提升对于汉语国际教育专业硕士显得尤为重要。本文首先探讨了跨文化交际能力的定义与其在教育领域中的重要性,其次分析了汉语国际教育硕士在这一领域的现状和挑战,最后重点通过情境式教学、互动与小组讨论、项目式学习,以及多媒体教学工具等途径,探析了如何有效地提高汉语国际教育硕士的跨文化交际能力。

关键词: 汉语国际教育硕士;跨文化交际能力;提高途径

A brief analysis of ways to improve the intercultural communication ability of master's degree in international Chinese Language education

Jingxuan Guo

School of Chinese Language and Literature, Xi'an International Studies University, Xi'an 710128, China.

Abstract: In the context of globalization, the cultivation and enhancement of intercultural communication skills are of particular importance for master's students majoring in Chinese International Education. This paper begins by examining the definition of intercultural communication skills and their significance in the field of education. Next, it analyzes the current status and challenges faced by master's students in Chinese International Education in this area. Finally, it focuses on approaches such as situational teaching, interaction and group discussions, project-based learning, and multimedia teaching tools to explore how to effectively enhance the intercultural communication skills of master's students in Chinese International Education.

Keywords: Master of Teaching Chinese to International Students; Intercultural Communication Ability; Ways of Improvement

引言:

随着我国在国际舞台上的影响力逐渐增强,国际中文教育已经成为世界理解中国的重要渠道,亦成为推动构建人类命运共同体的力量之一。在这一背景下,对于汉语国际教育专业硕士,不仅要具备扎实的汉语言知识、较高的人文素养、熟练的第二语言教学技能,还需要拥有出色的跨文化交际能力。跨文化交际能力不仅涉及到语言交流,更关乎文化理解、交际策略和国际视野的形成。因此,本文旨在探讨如何更好地提高汉语国际教育

硕士的这一关键能力。

一、跨文化交际能力的定义与重要性

1. 跨文化交际能力的定义

“跨文化交际能力”(亦称作“文化智慧”或“跨文化智慧”)在学术界有多种定义,但普遍认为,是指在不同文化背景之间有效并适应性地进行交往的能力,即不同文化背景的人之间进行交际时,具有强烈的跨文化意识,善于识别文化差异和排除文化干扰并成功地进行交际的能力。在我国高校教育中,跨文化交际能力不仅仅涉及到语言能力,还包括对文化、价值观念、思维模式、行为习惯等的深入理解和适应。如,在跨文化交往中,有效地解释、评估、调解和适应文化差异。再如,使用恰当的言语和非言语交际技巧,在多元文化背景下进行有效沟通。

作者简介: 郭婧玄, 1991年,女,汉,籍贯:陕西省西安市,现所任职单位:西安外国语大学中国语言文学学院,陕西省西安市,讲师,学历:博士,研究方向:二语习得、汉外语言对比、跨文化交际。

2. 跨文化交际能力的重要性

随着全球化的进程日益加快,跨文化交际能力在教育领域、商业领域、政治领域和日常生活中的重要性越来越突出。其重要性主要体现在以下几个方面:

(1) 应对教育国际化趋势。随着越来越多的外国人来到中国学习,同时我国学生出国留学的人数不断增长,高校需培养学生具备良好的跨文化交际意识和技能,以确保他们在不同文化环境中成功交往^[1]。

(2) 助推学术交流。科研合作和学术交流往往涉及多种文化背景。跨文化交际能力能够帮助研究者和学者更好地理解、尊重不同的学术观点和研究方法,促进学科间的交叉与融合。

(3) 助力就业与职业发展。在当前的国际化职场中,跨文化交际能力是求职者的一项重要技能,尤其是对于希望在跨国公司或者前往海外工作的学生,必须增强对待异国文化的调适能力。

(4) 促进文化交融和协调。良好的跨文化交际能力能够减少文化冲突,增进不同文化背景人群之间的理解和信任,从而推动文化的交流与融合,促进人类之间的和谐共处。

二、高校汉语国际教育硕士跨文化交际能力现状

国际中文教育由“汉语国际教育”及更早的“对外汉语教学”演变而来,是为了更好地对外推广汉语与中华文化的教学活动。这一教育方向不仅仅涉及语言教学,更关乎文化交流与传播。对于从事此专业的我国学生而言,需要具备文化差异敏感度与跨文化交际技能,以便更高效地教授汉语并与外国学生交流。

1. 学术背景

(1) 汉语语言学及应用语言学基础。本科阶段,培养学生接受语言学、第二语言习得和非母语汉语教学等方面的课程训练,使其具备较为系统的汉语言知识及扎实的汉语言交际能力。

(2) 第二语言教学技能。培养学生熟悉教育法规、现代教育理念,掌握汉语教学的基本理论与教学方法,使其能够开展合理的教学设计,灵活运用各种教学技巧和方法,自主发挥课堂教学的调控和组织能力。

(3) 中华文化素养。培养学生接受中国文学、中国文化及中西比较文化等训练,使其掌握丰富的中国文化知识,熟悉中国国情和社会文化,为学生在未来的跨文化交际中搭建坚实的人文和社科通识基础。

2. 跨文化交际能力的初始水平

(1) 文化知识。由于本科阶段的培养,研究生对于中国的社会文化、中外文化与风俗礼仪差异已有较深入

的了解。然而,对于目标文化,也就是学习汉语的外国学生的文化背景,可能仍然存在知识盲区。

(2) 交际技巧。虽然从理论上,研究生已经对跨文化交际的基本原则和策略有了一定的认识,但在实际的跨文化教学中,面对来自不同文化背景的学生时,可能仍会遇到一些挑战。

(3) 教学实践。在硕士阶段,学生有了更多的教学实践机会,但与具有不同文化背景的外国学生的深入交往经验可能仍较为有限。汉外语言文化差异给学习者造成较大困难,也给国际中文教学带来巨大挑战。

为应对这些挑战,高校在汉语国际教育硕士的培养中,除了提供专业知识外,还需要进一步加强跨文化交际的实际训练,为学生提供更多的实际交往机会,确保他们步入汉语教学职场后,可更有效地胜任跨文化的教学与交流任务。

三、提高高校汉语国际教育硕士跨文化交际能力的途径

1. 教学策略与技巧

针对汉语国际教育硕士的特点,以下是几种具体的教学策略与技巧,旨在提高学生的跨文化交际能力:

(1) 实际模拟

考虑到研究生对汉语国际教育的深度理解,教师需要模拟更加复杂、更接近真实的跨文化交际场景。

案例:设计中国教师在国外学校开设汉语角的情境。该学校有来自五个不同国家的学生,每个国家的学生对汉语学习都有不同的需求和期望。研究生需要模拟如何满足各个国家学生的需求,同时考虑到文化差异,避免文化冲突。

方法:每位研究生都将获得具体的国家背景,并进行独立研究,了解该国的文化特点和汉语学习需求。在此基础上,教师也需要为这些学生设计相应的汉语教学内容和活动。

(2) 角色扮演

在角色扮演环节,重点是让研究生从不同的文化视角出发,加深对跨文化交际的实践体验。

案例:模拟国际中文教育学术研讨会的情境,邀请来自不同文化背景的学者进行交流。研究生将扮演这些学者的角色,参与学术讨论,同时处理因文化差异导致的交流障碍。

方法:提前为研究生分配不同的学者角色和研究主题,他们需要准备相关的发言内容,并在讨论中充分展现所扮演角色的文化特点和交际习惯。

(3) 问题解决

训练研究生如何在实际情境中解决因文化差异引发的问题。

案例：模拟情境，即中国学校组织国际文化节，各个国家的展台都展示了自己的传统文化。但在活动中，某些展台所展示内容引起了文化冲突和误解。

方法：研究生需要根据自己获得的国家背景，为该国的展台设计展示内容。在活动中，教师可针对性地引入一些可能引发冲突的元素。学生需在模拟的情境中即时识别并处理这些问题，确保活动的顺利进行。

(4) 案例式讨论

借助真实或模拟的跨文化交际案例，引发研究生的思考和讨论。

案例：教师需为学生提供具体情境，如描述一位中国教师在海外孔子学院教授汉语时，如何面对学生对“面子”和“关系”等概念的误解。

方法：研究生将被分成若干小组，每组需分析案例中文化冲突和误解的原因，并提出解决策略。之后，各小组将分享自己的分析和策略，互相学习和批判。

(5) 主题性讨论——“礼仪在不同文化中的差异”

在不同的文化中，礼仪和行为规范可能会有很大的差异。了解这些差异并尊重它们是非常重要的，以避免跨文化冲突的发生。教师可让研究生探讨如下礼仪：

握手：在西方文化中，握手是常见的问候方式之一，而在某些东方文化中，特别是与陌生人握手可能会被认为是冒昧的，甚至使用左右手也有明确区分。

鞠躬：在日本，鞠躬是一种常见的尊重和感谢的表示，深度和时间都有其特定的意义。在西方文化中，握手和拥抱是更为常见的表示尊重和感激的方式。

脱鞋：在印度，脱鞋是非常重要的行为规范，进入别人家时要脱鞋，以示尊重和卫生。在西方文化中，脱鞋在家庭中不是一种普遍的行为规范。

面对面的眼神接触：在某些西方文化中，直接的眼神接触是坦诚和真诚的标志，而在某些东方文化中，过多的眼神接触可能被视为冒犯。

方法详述：首先，每组学生选择或被分配一个礼仪主题，如“握手”。随后，学生需要深入研究这一礼仪在至少三个不同文化中的表现和意义，包括礼仪的起源、其在日常生活中的应用、可能的误解等。完成研究后，学生需要制作一个简短的PPT或短视频，以此在全班面前展示他们的发现，并引导一个10分钟的讨论，探讨各种文化中的异同。

(6) 角度切换的互动讨论——“节日庆祝的文化差异”

通过节日习俗差异的比较分析，揭示其自身的特点，旨在帮助研究生更客观地认识理解中华文化，更深刻地理解于我们有积极意义的外来文化，从而提高跨文化交流的能力。教师可让研究生探讨如下内容：

春节：除了中国外，世界上还有哪些国家也过春节？他们又是如何庆祝的？

中秋节：探讨亚洲各国的“中秋节”及其中国、越南、泰国、日本、韩国、柬埔寨等国家的庆祝方式和意义。

圣诞节：盘点西方国家不同的圣诞习俗；虽为西方节日，但也成为一个新兴的文化和消费符号，如何在非西方国家庆祝圣诞节？

排灯节：除了印度，还有哪些国家和文化也庆祝这个节日？它们之间的庆祝仪式有何异同？

方法详述：学生被分配到某个特定的节日，并需要从一个非自己的文化背景来研究相应节日^[2]。例如，中国学生可能会研究印度的排灯节。研究内容包括节日的起源、庆祝方式、与其他节日的对比等。完成研究后，每位学生需要准备一个5分钟的口头报告，分享其研究成果。之后，全班将进行开放性的讨论，探讨不同文化下的节日庆祝方式和意义，并尝试找到其中的共同点和差异。

2. 课程设计与实践活动

(1) 跨文化交际课程

课程目标：训练学生深入了解和体验不同文化背景下的交往方式，同时培养和发展学生的跨文化意识和敏感度，提升学生的思辨及应变能力以及处理敏感话题的能力，促进人类命运共同体意识和观念的形成和发展。

课程内容：本课程包括文化与交际、价值观、语言交际、非语言交际、跨文化适应、跨文化的人际交往、跨文化交际的心理与态度、教育领域中的跨文化交际、语言文化教学方法等方面的内容。重点将理论联系实际，除了阐述跨文化交际学的基本概念和核心理论之外，着重分析与汉语教师相关的真实跨文化交际案例，培养学生的综合能力。

实践活动：通过角色扮演、小组讨论和案例研究等方法，让学生在实践中去亲身感受文化差异，如世界各主要文化模式特征、各文化背景下的语言交际和非语言交际特点与禁忌等，从而能运用所学知识来灵活应付、处理跨文化交际问题。

(2) 中华文化体验之旅

活动目标：让学生从多维度了解和体验中华文化，从古典美学到非遗传承，从地方特色到工艺研习，坚定

文化自信,弘扬好中华文明精神特质。

活动内容:

①沉浸式感受传统文化。例如,长安十二时辰智慧游、尼山圣境文化夜游、飞跃清明上河图、夜上黄鹤楼等,学生可以通过环境布景、演员表演、情节互动等身临其境地感受中华优秀传统文化的魅力。

②城市文化考察。访问博物馆和文化遗址,从时代价值、文化底蕴等方面做研究阐释,探讨其背后丰富的历史与文化内涵。

③民族文化体验。与少数民族交流,体验他们的生活日常、饮食习惯、传统节日、建筑风格、独有技艺等,感受民族文化多样性。

④艺术与手工艺体验。参观当地的艺术工坊,聆听文化科普讲座,亲手制作传统手工艺品,通过动手制作感受传统手工艺术的魅力及中华民族的智慧。

实践反馈:回到学校后,研究生需进行反思和分享,描述他们在文化体验中的所见所感,并与课堂所学内容进行对比和整合^[3]。

(3)项目式学习

项目目标:针对研究生群体,教师需鼓励其深入探索跨文化交际领域,培养独立研究、批判性思考与实际操作的综合能力,以确保学生将理论知识与实践经验有效结合。

跨文化调查研究:选择具体的社会事件,如某一重大国际新闻事件,让研究生调查并分析不同文化背景人群的反应和看法。为确保研究的深度,学生需要采用量化和定性的研究方法,例如问卷调查、深度访谈等,并进行相关的数据分析。

文化交流活动策划:鉴于研究生较高的学术背景,可策划并组织一次学术性的文化交流论坛或研讨会。这不仅是为了展示文化,更是为了深入探讨各种文化背景下的交际方式和价值观念。此外,还可以邀请外籍学者和专家参与,增加活动的权威性和深度^[4]。

项目成果分享:在项目结束时,研究生需整理和呈现研究成果,在此基础上还需进行深度的分析和讨论,包括研究的限制、未来的研究方向等。呈现形式除了书面报告、PPT展示或视频外,还可以是学术论文或教育教案,以满足研究生的学术需求。同时,研究生也将受到鼓励,参与国内外学术会议,进一步展示和分享其研究成果^[5]。

3.教育资源与工具的应用

以多媒体教学工具为例,教师需利用现代多媒体技术,如视频、动画、模拟软件等,为研究生提供直观、

互动的学习体验,具体包括:

(1)模拟软件:开发或采用现有的跨文化交际模拟软件、文化模拟游戏等。使学生能够在虚拟环境中参与,如志愿服务、商务谈判、庆功酒会、国外就医等交际场景。学生以设定的角色身份进入场景,切身体验典型跨文化交际障碍。最终通过人机智能互动下的语言交际找到合适的应对策略,达到克服障碍的目的。

(2)视频资源:整合国内外的高质量跨文化交际教学、案例视频,如TEDx讲座、MOOC课程等,在情景创设、拓展知识的同时,鼓励学生基于优质视频资源进行深度讨论和反思。

(3)虚拟现实(VR)技术:利用VR技术,为学生设计跨文化交际的沉浸式体验。例如,通过VR眼镜,学生可以“亲身”体验到其他国家的文化节庆或日常生活场景,增强其文化感知和交际能力。

在此,通过有效地整合和利用现代化的教育资源和工具,专业教师不仅可以为汉语国际教育专业硕士提供高效、先进的学习体验,还可以进一步提高其跨文化交际能力,为其未来的教育事业打下坚实的基础。

四、结束语

综上所述,汉语国际教育硕士跨文化交际能力培养和提高不仅是教育实践的需求,更是应对全球化挑战的必要手段。通过本文的探讨,旨在为高校和教育机构提供一个明确、实用的方向,确保研究生在完成学业后,不仅拥有扎实的汉语言知识、较高的人文素养、熟练的教学技能,还具备出色的跨文化交际能力。只有这样,本专业硕士才可更好地在国际教育领域中发挥自己的价值,最终有效促进中华文化在全球的传播与交流。

参考文献:

[1]邵文佳,徐蔚.基于跨文化思辨能力培养的汉语国际教育专业“综合英语”课程教学探索[J].林区教学,2021(7):83-86.

[2]魏梓秋,刘竹梅.方寸之间见天地——汉语国际教育跨文化交际课程的教学设计研究[J].语文教学通讯·D刊(学术刊),2021(3):82-84.

[3]徐春暄.论汉语国际教育的跨文化交际传播策略[J].采写编,2021(3):123-125.

[4]杨墨.汉语国际教育专业实习生跨文化适应问题及对策研究——以陕西理工大学赴泰国实习生为例[J].长春教育学院学报,2022,38(2):57-62.

[5]朱晨舒,陈丹蕾,任晓霏.汉语国际教育专业硕士研究生跨文化效力实证研究[J].汉语国际传播研究,2021(1):169-176.